



Ekainberri



Zugarramurdi



Sara



Urdazubi



Arrikutz



Pozalagua



Mendukilo



Isturitz-Oxocelhaya

KOBAZULOEN EGUNA DÍA DE LAS CUEVAS JOURNÉE DES GROTTES

Hegoaldean | Iparraldean

14-15 | 21-22

www.lurpea.eus

MARTXOA
MARZO
MARS
2026



ZOZKETA / SORTEO / TIRAGE AU SORT



IZARPE CAMPING
Arostegi-Nafarroa
www.campingizarpe.com



Kobazuloen XVI. Eguna ospatuko da Lurpea elkartearen eskutik martxoaren 14-15 eta 21-22an.

Aurkezpen ofiziala martxoaren 9an egingo da goizeko 11:30etan Nafarroako Mendukilo leizean. Ekitaldi honetan *Lurpea saria 2026* banatuko da.

LURPEA, EUSKAL LURREKO KOBAK

Lurpea elkarte 2008an sortu zen euskal lurreko kobak elkartzeko xedearekin. Helburu argia dute denek, lurpeko bisitariari “seigarren kontinentea” deskubritzeko aukera ematea, hurbil izan arren hain ezezagun zaizkigun baliabide hauek ezagutzeko aukera eskainiz. Beste ekintza batzuen artean, taldeak www.lurpea.eus webgunea jarri zuen martxan eta bertan jaso daiteke kobazulo guztien informazioa.

Ze kobek osatzen dute Lurpea?

- Arrikruz-Oñatiko koba
- Ekainberri
- Isturitz-Oxozelhaya koba
- Mendukiloko koba
- Pozalaguako koba
- Sarako Leizeak
- Zugarramurdiko Lezea
- Urdazubiko leizeak

Balio historiko zein natural handiko leku hauetan, gizakiaren iraganaren arrasto garrantzitsuak mantendu dira, eta zenbait kasutan, berauen hormek oraindik kondaira eta mitoei loturiko errito herrikoiez hitz egiten digute.

Kobazuloen egunerako, aipatutako leizeek ekintza desberdinak antolatu dituzte. **Kobazuloen egunean sarrerek %50eko deskontua izango dute** eta bisitariak Arostegin Izarpe kanpinean dagoen Poods batean bi pertsonendako gau bateko egonaldia izango dute gosaria barne eta kobazulo parte-hartzaile guztietan sartzeko hamar bono eta produktu saski baten zozketan parte hartuko dute.

Prentsaurrekoan **“Lurpea saria 2026 – Premio Lurpea 2026” emango zaio**

ESPELEOFOTO elkarteari, lurpeko munduaren dokumentazioan, zabalkundean eta argazkilaritzan espezializatua eta gure leizeekin beti kooperazioan.

El 14 y 15 y 21 y 22 de marzo se celebrará el XVI Día de las Cuevas de la mano de Lurpea.

La presentación oficial tendrá lugar el 9 de marzo a las 11:30h en Navarra en la cueva de Mendukilo. En este acto tendrá lugar la entrega del *premio Lurpea 2026*.

LURPEA, CUEVAS DE TIERRAS VASCAS

La asociación Lurpea nació en 2008 con el objetivo de unir las cuevas de la tierra vasca. Sus integrantes tienen un claro objetivo, ofrecer al visitante subterráneo la oportunidad de descubrir el sexto continente, de conocer estos recursos que nos son tan desconocidos a pesar de su proximidad. Entre otras acciones, el grupo puso en marcha la web www.lurpea.eus, donde se puede consultar la información de todas las cuevas.

¿Qué cuevas están dentro de Lurpea?

- Cuevas de Arrikruz-Oñati
- Ekainberri
- Cuevas de Isturitz-Oxozelhaya
- Cuevas de Mendukilo
- Cuevas de Pozalagua
- Cuevas de Sara
- Cueva de Zugarramurdi
- Cuevas de Urdazubi

En estos lugares de gran valor tanto histórico como natural, se han mantenido importantes restos del pasado del hombre, y en algunos casos sus muros aún nos hablan de ritos populares ligados a leyendas y mitos.

Para el día de las cuevas, las citadas cuevas han organizado diferentes actividades. **El día de las cuevas las entradas tendrán un descuento del 50%** y los visitantes podrán disfrutar de la estancia de una noche con desayuno en un Poods en el camping Izarpe de Arostegi, además de participar en el sorteo de diez bonos para visitar las cuevas o de una cesta con productos locales.

En el marco de la rueda de prensa se entregará el **reconocimiento “Lurpea saria 2026 - Premio Lurpea 2026 a la asociación ESPELEOFOTO**, por su trabajo en la documentación, divulgación y fotografía del mundo subterráneo, en colaboración continua con nuestras cuevas.

Les 14 et 15 mars ainsi que les 21 et 22 mars sera célébrée la XVIe Journée des Grottes organisée par Lurpea.

La présentation officielle aura lieu le 9 mars à 11h30 en Navarre, dans la Cueva de Mendukilo. Lors de cet acte se tiendra la remise du Prix Lurpea 2026.

LURPEA, GROTTE DES TERRES BASQUES

L'association Lurpea est née en 2008 avec l'objectif d'unir les grottes des terres basques. Ses membres poursuivent un objectif clair: offrir au visiteur souterrain l'opportunité de découvrir le sixième continent, de connaître ces ressources qui nous sont si méconnues malgré leur proximité. Parmi d'autres actions, le groupe a mis en place le site www.lurpea.eus, où l'on peut consulter les informations relatives à toutes les grottes.

Quelles grottes font partie de Lurpea?

- Grottes d'Arrikruz-Oñati
- Ekainberri
- Grottes d'Isturitz-Oxozelhaya
- Grottes de Mendukilo
- Grottes de Pozalagua
- Grottes de Sara
- Grotte de Zugarramurdi
- Grottes d'Urdazubi

Dans ces lieux de grande valeur tant historique que naturelle, d'importants vestiges du passé de l'homme ont été conservés et, dans certains cas, leurs parois nous parlent encore de rites populaires liés à des légendes et des mythes.

À l'occasion de la Journée des Grottes, les grottes mentionnées ont organisé différentes activités. Ce jour-là, les entrées bénéficieront d'une réduction de 50 % et les visiteurs pourront profiter d'un séjour d'une nuit avec petit-déjeuner dans un Pood au camping Izarpe d'Arostegi, ainsi que participer au tirage au sort de dix bons pour visiter les grottes ou d'un panier de produits locaux.

Dans le cadre de la conférence de presse sera remis le prix «Lurpea saria 2026 - Prix Lurpea 2026» à l'association Espeleofoto, pour son travail de documentation, de diffusion et de photographie du monde souterrain, en collaboration continue avec nos grottes.

[EUS]

Nafarroako iparraldeko Urdazubiko herrian altxaturik daude koba hauek, zelai eta mendixka berdeen pean Frantziako kostaldetik kilometro gutxira. Bisita gidatu batek estalagmita eta estalaktitaz betetako mundu batean murgilduko zaitu, antzinako pertsonai, kondaira eta kontrabandozko istorioz betetako mundu magiko batean alegia.

Urdazubin aurten, beste jarduera berezi bat egingo dugu **BISITA BEREZIA, MITOLOGIA ETA LEKUKO KONDAIRA ZAHARRAK**.

Urdazubiko bisita gidaturako sarreraren prezioko % 50en deskontuaz gain, ikuskizuna martxoaren 14ean izango da), Ikaburu-ko haizuloetan erreserbatu, info@cuevasurdax.com.

[CAS]

Las cuevas de Urdazubi se encuentran escondidas bajo los verdes prados de la Navarra cantábrica, en la localidad pirenaica de Urdazubi/Urdaix, y a pocos kilómetros de la costa y de la frontera con Francia. Una visita guiada por sus galerías permitirá descubrir un universo de estalactitas y estalagmitas, además de traer evocadores recuerdos de personajes de leyenda, guerrilleros y contrabandistas que las ocuparon en otras épocas.

Desde Urdazubi, este año realizaremos otra actividad especial, será **VISITA ESPECIAL LEYENDAS Y MITOLOGÍA LOCAL**, para reservar: info@cuevasurdax.com

Además del descuento del 50% en el precio de las entradas a la visita guiada de Cuevas de Urdaix, la actividad especial será el sábado 14 de marzo.

[FR]

Les Grottes d'Urdaix se situent en Navarre à proximité de la frontière française. La visite guidée de ses galeries permet d'une part, de découvrir une géologie où les stalagmites et stalactites sont très présentes et d'autre part, d'aborder une partie historique avec des personnages empruntés à des légendes et autres contrebandiers qui cotoyèrent la grotte il y a bien longtemps.

Cette année à Urdaix, **le 14 Mars**, nous vous proposerons une activité spéciale avec la **VISITE MITOLOGIE ET LEGENDES LOCALES**.

Pour réserver, merci de nous contacter par mail : info@cuevasurdax.com

De plus, lors des visites organisés **le Dimanche 15 Mars**, une réduction de 50% sera proposée sur chaque entrée.

[EUS]

Ekain haitzuloa, Madeleine garaiko bere labar-pinturengatik ezaguna, 1969an aurkitu zen. Pintura hauek ezkutuan egon ziren milaka urtez, haitzuloaren mikroklima hauskorrean, bere kontserbaziorako ezin egokiagoak diren baldintzetan, babestuta.

Nola eman zitekeen gizateria urrun horren egonezinen lekukoa ezagutzera berari kalterik eragin gabe?

Behar honetatik sortu zen Ekain haitzuloaren erreplika, Ekainberri, eraikitzeo ideia. Erantzun honi esker orain aurkitu, ezagutu eta sentitu dezakegu Paleolitoko euskal ondare artistiko hau, 2008ko uztailaren 7an UNESCOk Gizateriaren Ondare izendatua.

Lurpeako Koben Eguna martxoaren 14an ospatuko dugu Ekainberriin.

- Martxoaren 14an, Ekainberriko sarrerak %50eko deskontua izango dute.
- Martxoaren 14an, Ekainberriko Bisita Gidatua jardueraren bi bisita berezi eskainiko ditugu: bata 12:00tan euskaraz eta bestea 17:00tan gaztelaniaz.

Ekainberriko bisitaren iluntasunean, Ekain kobazuloko zaldi ospetsuak margotu zituzten gizakien larruan jarriko gara; nola eta zenbat eragin zien kobazuloko iluntasunak? Koba barruko iluntasunean margoak nola margotu zituzten hobeto ulertzeko argiak itzaliko ditugu bi bisita hauetarako. Espeleologoek bezala, kaskoa jantzi eta margoen bila jarriko gara!

- Ekainberriko esperientzia guztietarako, sarrerak aldeztu aurretik erostea gomendatzen da.
- Sarrerak erosten dituztenei tiket bat emango zaie Lurpeako zozketan parte har dezaten.

[CAS]

La cueva Ekain, conocida por sus pinturas rupestres de la época Magdaleniense, fue descubierta en 1969. Durante milenios estas pinturas habían permanecido ocultas, protegidas por en el frágil microclima de la cueva, en unas condiciones idóneas para su conservación.

¿Cómo podríamos, sin embargo, contemplar el testimonio de las inquietudes de esa lejana humanidad sin dañarlo?

De esta necesidad surgió la idea de construir una réplica de la cueva de Ekain, denominada Ekainberri. Gracias a esta réplica podemos ahora descubrir, conocer y sentir este legado artístico paleolítico vasco, declarado Patrimonio Mundial de la Humanidad por la UNESCO el 7 de julio de 2008.

Celebraremos el Día de las Cuevas de Lurpea el día 14 de marzo.

- El 14 de marzo, las entradas a Ekainberri tendrán un descuento del 50%.
- El 14 de marzo, se ofrecerán dos pases especiales de la actividad Visita Guiada a Ekainberri; serán a las 12:00 en euskara y a las 17:00 en castellano.

En la oscuridad de la visita de Ekainberri, nos pondremos en la piel de los humanos que pintaron los famosos caballos de la cueva de Ekain; ¿cómo y cuánto les afectó la oscuridad de la cueva? Para entender mejor cómo pintaron las pinturas en la oscuridad del interior de la cueva apagaremos las luces durante estas dos visitas. Como los espeleólogos, nos pondremos en casco y... ¡en busca de las pinturas!

- Para todas las experiencias de Ekainberri, se recomienda comprar las entradas de antemano.
- A las personas que compren entrada, se les hará entrega de un ticket para participar en el sorteo de Lurpea.

[FR]

La grotte d'Ekain, connue pour ses peintures rupestres de l'époque Magdalénien, a été découverte en 1969. Ces peintures restèrent cachées pendant des millénaires, protégées dans le microclimat fragile de la caverne, dans des conditions optimales pour sa conservation.

Comment pouvait-on faire découvrir ce témoignage de cette humanité lointaine sans l'abîmer?

De ce besoin est né l'idée de construire la réplique de la grotte d'Ekain, Ekainberri. Grâce à cette réponse, nous pouvons maintenant découvrir, connaître et sentir ce patrimoine artistique basque du Paléolithique, classé au patrimoine mondial de l'UNESCO le 7 juillet 2008.

Nous célébrerons le Journée des Grottes Lurpea le 14 mars.

- Le 14 mars, le prix des billets d'Ekainberri auront une réduction de 50%.
- Le 14 mars, l'activité Visite Guidée à Ekainberri aura deux séances spéciales: à 12h00 en euskara et à 17h00 en espagnol.

Dans l'obscurité de la visite d'Ekainberri, nous nous mettrons dans la peau des personnes qui ont peint les célèbres chevaux de la grotte d'Ekain; comment et dans quelle mesure l'obscurité de la grotte les a-t-elle affectés? Pour ces deux visites, nous éteindrons les lumières pour mieux comprendre comment les peintures ont été peintes dans l'obscurité de la grotte. Comme les spéléologues, nous mettrons notre casque et partirons à la recherche de peintures!

- Il convient d'acheter les billets en avance pour toutes les expériences à Ekainberri.
- Les visiteurs qui achèteront des billets d'entrée, recevront un ticket pour participer au tirage au sort de Lurpea.

[EUS]

Xareta lurraldearen bihotzean, inguru naturala zainduan, Sarako Lezeek milioika urtez urak moldatutako lurpeko mundu baten ateak idekitzen dituzte. Sartzean, bisitaria galeria zizelkatuek osatutako mundu ikusgarri batean sartzen da, lezea denboran zehar ia osorik iritsi dena, hormetan itsas fosilek bezalaxe, gure lurraldearen historian lekuko direnak. Era berean, bertako fauna eta flora nabarmentzekoak dira, espezie endemiko batzuekin. Lekuko biztanleen artean, saguzarrak zainketa zientifiko arduratsuaren eta babes bereziaren menpe daude.

Sarako "Lehen etxean" esperientzia originala egiteko aukera, geologia, historiaurrea eta euskal kultura deskubrituz. Bisitak gure arbasoen aztarnetan atzera egiteko aukera ematen du, gure jatorria, sinesmenak eta gizakiaren eta naturaren arteko lotura sakona ezagutzeko.

KOBAZULOEN EGUNA - LURPEA

Lurpea sareko kobazuloekin batera, Sarako lezeek zozketa bat, deskontuak eta animazio bakarra eta doakoa eskainiko dute.

2026KO MARTXOAREN 21 ETA 22KO ASTEBURUA:

Zozketan parte hartzeko aukera bisitari guztientzat (harreraren banatutako txartelaren bidez).

2026KO MARTXOAREN 22A, IGANDEA:

- 10:45: «Jainkosaren belauna» (euskaraz)

Maddi Zubeldiaren sorkuntza original honek Luonnotar jainkosaren eta arrano arrantzale baten arteko topaketa kontatzen du, munduaren sortzearen oinarrian. Kantuek eta poesiak lagundurik, gure Lurraren edertasun paregabean berrezagutzera gonbidatzen gaitu.

Izen-ematea beharrezkoa da (leku mugatuak): <https://reservation.grottesdesare.fr/lurpea26>

- Egun osoan zehar:

Bisita gidatuak frantsesez, euskaraz eta gaztelaniaz. %50eko beherapena martxoaren 22ko bisitetan gure webgunetik erreserba eginez: <https://reservation.grottesdesare.fr/>

2026KO AGENDA – Ekitaldi nagusiak Sarako lezeetan:

- **Apirila:** Lezearen bisita bereziak Pontx pailazoarekin, haur eta helduentzat.
- **Ekainaren 6a:** Lurpeko Munduaren Nazioarteko Eguna. Euskal kobazuloetako labar-artearen azken aurkikuntzei buruzko hitzaldia.
- **Uztaila:** Saguzarraren Nazioarteko Gaua.
- **Urriaren 3a eta 4a:** Sarako lezeen besta.

PRENTSA HARREMANETARAKO:

Fabrice IPARAGUIRRE, Sarako Lezeen zuzendaria - +33 6 81 33 51 60 - lezea@grottesdesare.fr

[CAS]

En el corazón del territorio de Xareta, en un entorno natural protegido, las Cuevas de Sara abren las puertas a un universo subterráneo moldeado por el agua durante millones de años. Desde el momento en que se cruza el imponente porche de entrada, el visitante descubre galerías esculpidas, una cueva que ha atravesado el tiempo casi intacta, al igual que los fósiles marinos que decoran sus paredes, testigos de la historia de nuestro territorio. La cueva también alberga una fauna y flora destacables, con algunas especies endémicas. Los murciélagos, habitantes emblemáticos del lugar, son objeto de un seguimiento científico cuidadoso y de una protección especial.

Conocidas como la «primera casa de Sara», las cuevas ofrecen un enfoque original que combina geología, prehistoria y cultura vasca. La visita permite retroceder en el tiempo tras las huellas de nuestros antepasados y descubrir nuestros orígenes, creencias y el profundo vínculo que une al ser humano con la naturaleza.

DIA DE LAS CUEVAS - LURPEA

En asociación con las cuevas de Lurpea, las cuevas de Sara propondrán un sorteo, descuentos y una animación única y gratuita:

FIN DE SEMANA 21 y 22 DE MARZO 2026:

Participación en el sorteo Lurpea para todos los visitantes (cupón entregado en recepción).

DOMINGO 22 DE MARZO DE 2026:

- 10:45: «La rodilla de la diosa» (en euskara)

Esta creación original de Maddi Zubeldia narra el encuentro entre la diosa Luonnotar y un águila pescadora, origen del nacimiento del mundo. A través del canto y la poesía, el público es invitado a redescubrir la belleza única de nuestro planeta.

Reserva obligatoria (plazas limitadas): <https://reservation.grottesdesare.fr/lurpea26>

- Durante todo el día:

Visitas guiadas en francés, euskara y castellano. 50 % de descuento en las visitas del domingo 22 de marzo para reservas en línea: <https://reservation.grottesdesare.fr/>

AGENDA 2026 – Fechas destacadas en las Cuevas de Sara:

- **Abril:** Visitas especiales con el payaso Pontx, para pequeños y mayores.
- **6 de junio:** Día Internacional del Mundo Subterráneo. Conferencia sobre los últimos descubrimientos de arte rupestre en las cuevas vascas.
- **Julio:** Noche Internacional del Murciélago.
- **3 y 4 de octubre:** Fiesta de las Cuevas de Sara.

CONTACTO DE PRENSA:

Fabrice Iparaguirre, director de las cuevas de Sara: +33 6 81 33 51 60 - lezea@grottesdesare.fr

[FR]

Au cœur du territoire de Xareta, dans un cadre naturel préservé, les Grottes de Sare ouvrent les portes d'un univers souterrain façonné par l'eau depuis des millions d'années. Dès le franchissement de l'imposant porche d'entrée, le visiteur découvre des galeries sculptées, une grotte qui a traversé le temps presque intacte, à l'image des fossiles marins décorant les parois, témoins de l'histoire de notre territoire. La grotte abrite également une faune et une flore remarquables, dont certaines espèces endémiques. Les chauves-souris, habitants emblématiques des lieux, font l'objet d'un suivi scientifique attentif et d'une protection particulière.

Surnommées la « première maison de Sare », les grottes de Sare proposent une approche originale mêlant géologie, préhistoire et culture basque. La visite permet de remonter le temps sur les traces de nos ancêtres, à la découverte de nos origines, de nos croyances et du lien profond qui unit l'être humain à la nature.

JOURNEE DES GROTTES - LURPEA

En association avec les grottes de Lurpea, les Grottes de Sare proposeront un tirage au sort, des réductions et une animation unique et gratuite :

WEEK-END du 21 et 22 MARS 2026 :

Participation au tirage au sort Lurpea pour tous les visiteurs (coupon remis à l'accueil).

DIMANCHE 22 MARS 2026 :

- 10h45 : « Le genou de la déesse » (en basque)

Cette création originale de Maddi Zubeldia raconte la rencontre entre la déesse Luonnotar et un balbuzard pêcheur, à l'origine de la naissance du monde. À travers chants et poésie, le public est invité à redécouvrir la beauté unique de notre Terre.

Réservation obligatoire (nombre de places limité) : <https://reservation.grottesdesare.fr/lurpea26>

- Toute la journée :

Visites guidées en français, basque et espagnol avec une réduction de 50 % sur le tarif des visites du dimanche 22 mars pour toute réservation en ligne : <https://reservation.grottesdesare.fr/>

AGENDA 2026 – Temps forts aux grottes de Sare :

- **Avril** : Visites spéciales de la grotte avec Pontx le clown, pour petits et grands.
- **6 Juin** : Journée internationale du monde souterrain. Conférence sur les dernières découvertes d'art rupestre dans les grottes basques.
- **Juillet** : Nuit internationale de la chauve-souris
- **3 et 4 octobre** : Fête des grottes de Sare.

CONTACT PRESSE :

Fabrice Iparaguirre, Directeur des Grottes de Sare : +33 6 81 33 51 60 - lezea@grottesdesare.fr

[EUS]

Zugarramurdiko mendebaldean, herrigunetik kilometro erdi baina gutxiagora, azaleko egitura karstiko ikusgarri bat aurkitu dezakegu: «*Sorginen Lezea*». Kobazulo nagusia «*Infernuko erreka*»k, gaur egun emaritsu jarraitzen duen urlasterrak sortua da. Tunel natural honen goiko aldean, kobazulo nagusiak duen orientazio bereko bi galeri tiki ere bisita daitezke.

Sorginen Lezearen izena bertako kobazuloetan antzinan egiten ziren ospakizun paganoengandik heldu da; Izan ere, 1608 eta 1614 bitarteko Inkisizio Prozesuan, Zugarramurdin gauzatzen ziren bilkurak sorgin sekta bat bazegoela frogatzeko aurkeztu ziren.

"Kobazuloen Eguna" dela eta, Zugarramurdin **ezohiko bisita** batzuk proposatzen ditugu martxoaren 15ean, naturgunea gaur egun **irigarritasuna hobetzeko lanetan murgilduta baitago**.

Ordubeteko ibilbide lagunduan, espazio hau eraldatzeko martxan dagoen proiektua ezagutuko da, baita mendeetan zehar eman diren gertaera hidro-geologiko eta historiko nagusienak ere.

Zugarramurdiko Lezera sartzeko, [aldez aurretik erreserba egin eta dagokion baieztapena jaso beharko da](http://www.turismozugarramurdi.com). Informazio guztia www.turismozugarramurdi.com webgunean.

Gainera, **"Zugarramurdi egunkarietan: hiru mendeko historia Lezeen eta herri-bizitzaren inguruan"** hitzaldia eskeiniko dugu.

XVIII. mendearen hasieratik, Fermin Iriartek Zugarramurdiko herria eta bertako Leze ospetsuak denboran zehar kontatu, interpretatu eta gogoratu direla isladatzen duten prensa-ebakinak bildu ditu. Ehunka gertaera sozial, kultural eta egunerokoei buruzko testigantza inprimatuak, herriaren bilakaera eta hedabideek bere komunitateari buruz proiektatu duten ikuspegia berreraikitze aukera ematen dutenak.

Martxoaren 15ean, albiste eta kontakizun esanguratsuenen hautaketa aurkeztuko da, prentsaren bidez, Lezeei eta memoria kolektiboari lotutako herri baten historia bizia ezagutzeko gonbidapena luzatuz.

Hitzaldia **12:00etan** hasiko da **Sorginen Museoko auditorioan** eta ordubete inguruko iraupena izango du. Euskeraz eta gazteleraz egingo da.

[CAS]

La Cueva de Zugarramurdi o "*Sorginen Lezea*" constituye un impresionante complejo cárstico superficial situado a menos de medio kilómetro de distancia del casco urbano de Zugarramurdi. La cavidad principal fue horadada por una corriente de agua, aún caudalosa en la actualidad, denominada la Regata del Infierno o "*Infernuko Erreka*" que la atraviesa conformándola como un amplio túnel. El conjunto se completa con dos galerías más altas, de orientación similar a la galería principal, también visitables.

El nombre de este conjunto cárstico hace mención a las celebraciones paganas que tenían lugar en algunas de sus salas en la antigüedad y que, en el Proceso Inquisitorial de 1608-1614, fueron presentadas como prueba evidente de que en Zugarramurdi se desarrollaban actos donde se ejercía la brujería.

Con motivo del "Día de las Cuevas", en Zugarramurdi proponemos unas visitas para conocer la Cueva **de un modo inusual**, ya que en la actualidad se encuentra **inmersa en unas obras para mejora de la accesibilidad**.

En un recorrido acompañado de aproximadamente una hora de duración, se conocerá el proyecto de transformación de este espacio además de los principales hechos hidro-geológicos e históricos que han motivado su evolución hasta nuestros días.

El acceso se realiza exclusivamente con reserva previa y confirmación. Toda la información en www.turismozugarramurdi.com.

Además, este año ofreceremos la charla **“Zugarramurdi en los periódicos: tres siglos de historia entre cuevas y vida local”**.

Desde comienzos del siglo XVIII, Fermín Iriarte ha recopilado recortes de prensa que narran cómo la localidad de Zugarramurdi y sus célebres cuevas han sido contadas, interpretadas y recordadas a lo largo del tiempo. Cientos de testimonios impresos sobre acontecimientos sociales, culturales y cotidianos que permiten reconstruir la evolución del pueblo y la mirada que los medios han proyectado sobre su comunidad.

Con motivo del Día de las Cuevas, el próximo 15 de marzo se presentará una selección de las noticias y relatos más relevantes en una charla que invita a descubrir, a través de la prensa, la historia viva de un pueblo ligado a sus cuevas y a su memoria colectiva.

La conferencia tendrá lugar a las **12:00h** en el **auditorio del Museo de las Brujas**, será en euskera y castellano y con una duración aproximada de una hora.

[FR]

À l'ouest de Zugarramurdi, à moins d'un demi-kilomètre du bourg, nous trouvons un impressionnant complexe karstique de surface : la "*Grotte des sorcières*". La grotte principale est le cours d'eau de *l'Enfer*, aujourd'hui encore affluent. Au sommet de ce tunnel naturel, on peut visiter deux petites galeries orientées dans la même direction que la grotte principale.

Le nom de la Grotte des Sorcières vient des célébrations païennes qui se déroulaient autrefois dans ces grottes. En effet, au cours du processus d'inquisition de 1608 à 1614, les réunions qui se déroulaient à Zugarramurdi furent présentées comme preuves irréfutables de l'existence d'une secte de sorcières.

À l'occasion de la « Journée des Grottes », à Zugarramurdi nous proposons des visites pour découvrir la Grotte **d'une manière inhabituelle**, puisqu'elle est actuellement en **cours de travaux visant à améliorer son accessibilité**.

Au cours d'une visite guidée d'environ une heure, le projet de transformation de cet espace sera présenté, ainsi que les principaux faits hydro-géologiques et historiques qui ont marqué son évolution jusqu'à nos jours.

L'accès se fait exclusivement sur réservation préalable et après confirmation. Toutes les informations sur www.turismozugarramurdi.com.

En plus, cette année, on a programmé la conférence « **Zugarramurdi dans les journaux : trois siècles d'histoire entre grottes et vie locale** ».

Depuis le début du XVIII^e siècle, Fermín Iriarte a rassemblé des coupures de presse qui racontent comment la localité de Zugarramurdi et ses célèbres grottes ont été décrites, interprétées et remémorées au fil du temps. Des centaines de témoignages imprimés sur des événements sociaux, culturels et quotidiens permettent de reconstituer l'évolution du village ainsi que le regard que les médias ont porté sur sa communauté.

À l'occasion de la Journée des Grottes, le 15 mars prochain, une sélection des articles et récits les plus marquants sera présentée lors d'une conférence invitant à découvrir, à travers la presse, l'histoire vivante d'un village étroitement lié à ses grottes et à sa mémoire collective.

La conférence aura lieu à **12h00** dans l'**auditorium du Musée des Sorcières**, elle se déroulera en euskera et en espagnol et durera environ une heure.

[EUS]

Karrantzan (Bizkaia) kokatua, Pozalaguako kobazulooa estalaktita eta estalagmitez beteta dago, baina formazio ikusgarrienak eta zirraragarrienak eszentrikoak dira.

Ohiko estalaktitak ez bezala, aske hazten dira eszentrikoak norabide guztietan, sustraien edo koralen antza duten forma imajinaezinak hartuz. Bakanak dira benetan, eta bi edo gehiago batera azaltzen direnean, emaitza txundigarria da.

Munduko eszentrikoen pilaketarik handienetakoa du Pozalaguak geologoek arabera.

2026eko martxoaren 14 eta 15ko asteburua

Asteburu osoan zehar:

- 2x1 Pozalaguako sarreretan: sarrera bat ordainduta, bi pertsona sartu ahal izango dira.
- Salbuespenez, eta Espeleofotoren (Lurpea Saria 2026) omenez, argazkiak atera ahal izango dira ibilbide osoan zehar.

Natura-argazkilaritzaren forma ez hain ezagun batek gure oinen azpian dagoen mundua argazkiaz jartzen du arreta.

Lurpeko argazkilaritza jarduera nahiko berria da, ia aukera mugagabeak eskaintzen dituen, planetako gizateriak arrastorik utzi ez duen edo gutxi batzuek bakarrik kontenplatu ahal izan duten lekuak agerian uzten baititu.

Argazkiak ateratzea da leku horiek erakusteko modurik onena. Argazkilaritza betidanik lotuta egon da kobazuloen eta dolinen esplorazioarekin, haien bidez hurbiltzen baitira jarduera horiek publiko orokorrarengana eta komunitate zientifikoarengana.

Sarrerak online erostea gomendatzen da honako webgune honetan: <https://www.cuevadepozalagua.eus/>

[CAS]

Ubicada en Karrantza (Bizkaia), la Cueva de Pozalagua está repleta de estalactitas y estalagmitas pero las más espectaculares e inusuales son las formaciones llamadas excéntricas.

A diferencia de las estalactitas convencionales, las excéntricas crecen en el techo caprichosamente en cualquier dirección (en sentido contrario a la gravedad), creando figuras magníficas como si fuesen raíces o corales. Es un fenómeno de la naturaleza excepcional y muy poco habitual.

Los geólogos consideran a Pozalagua una de las cuevas con mayor cantidad de excéntricas a nivel mundial.

Fecha de celebración: 14 y 15 de marzo de 2026

Durante todo el fin de semana:

- 2x1 en las entradas de Pozalagua: pagando una entrada, podrán entrar dos personas.
- De forma excepcional y haciendo honor a Espeleofoto (Premio Lurpea 2026) Se podrán sacar fotografías durante todo el recorrido.

Una modalidad de Fotografía de Naturaleza algo menos conocida, es aquella que se ocupa de fotografiar el mundo que existe bajo nuestros pies.

La fotografía subterránea es una actividad relativamente reciente, y ofrece posibilidades casi infinitas, pues nos muestra lugares del planeta donde la humanidad no ha dejado huella o donde solo unos pocos han podido contemplar sus bellezas naturales únicas.

La realización de fotografías es la mejor manera de poder dar a conocer estos lugares. La fotografía siempre ha ido unida a la exploración de cuevas y simas, pues a través de ellas, se acercan estas actividades al público en general y al colectivo científico.

Se recomienda comprar las entradas en internet en la web: <https://www.cuevadepozalagua.eus/>

[FR]

Située à Karrantza (Biscaye), la grotte de Pozalagua regorge de stalactites et de stalagmites, mais les formations les plus spectaculaires et insolites sont les excentriques.

Contrairement aux stalactites classiques, les excentriques se développent de façon capricieuse au plafond, dans toutes les directions (à contre-gravité), créant des formes magnifiques qui évoquent des racines ou du corail. Il s'agit d'un phénomène naturel exceptionnel et très rare.

Les géologues considèrent Pozalagua comme l'une des grottes au monde présentant la plus forte concentration d'excentriques.

Dates de célébration : 14 et 15 mars 2026

Tout au long du week-end :

- **Entrée 2 pour 1 à Pozalagua : un seul billet pour deux personnes.**
- **Exceptionnellement, et en l'honneur d'Espeleofoto (Prix Lurpea 2026), la photographie sera autorisée tout au long du parcours.**

Une forme moins connue de photographie de nature s'intéresse au monde souterrain. La photographie souterraine est une activité relativement récente, offrant des possibilités quasi illimitées.

Elle révèle des lieux de la planète où l'humanité n'a laissé aucune trace ou dont seuls quelques privilégiés ont pu contempler la beauté naturelle unique.

La photographie est le meilleur moyen de mettre en valeur ces endroits.

Elle a toujours été liée à l'exploration des grottes et des dolines, car c'est grâce à elle que ces activités sont rendues plus accessibles au grand public et à la communauté scientifique.

Il est recommandé d'acheter les billets en ligne sur le site web suivant : <https://www.cuevadepozalagua.eus/>

[EUS]

Aralar, Larraun bailara, Astitz... MENDUKILO. Naturaren kapritxoa. Hiru mila urteko historia bizia lur azpian.

Aralar Mendilerroaren bihotzean, Mendukiloko kobazuloak bat egiten du aurten **ere Lurpea – Kobazuloen Egunarekin**, martxoaren 14an eta 15ean Hegoaldean eta 21ean eta 22an Iparraldean ospatuko dena.

2025ean, Mendukilok **Espainiako kobazulo turistikoen bikaintasun saria** jaso zuen, Asociación de Cuevas Turísticas de España (ACTE) emana. Aitortza honek indartu egiten du irisgarritasunaren, berrikuntzaren eta ondare naturalaren zaintzaren alde egindako lana.

Gainera, aurten **Itzulia Basque Country** lasterketako etapa batek Iruñeatik abiatu eta Mendukilon amaituko du, Aralarko paisaia ikusgarriez gozatzeko eta kobazuloa barrutik ezagutzeko gonbita luzatuz.

Laster, urteko egutegian txertatuko da 1953an kobazuloa aurkitu zuen Isaac Santestebanen urratsei jarraituko dien bisita esperimentalaren ere.

Martxoak 14, larunbata: Itsu-itsuan dastaketa Aralarren errailetan

Ordubete eta erdi inguruko esperientzia sentsoriala, 12:30ean harreran hasiko dena.

Ohiko ibilbidea Artzainzulon (1. gela) hasi, Laminosinetik (2. gela) igaro eta Herensugen (3. gela) amaitzen bada, kasu honetan alderantziz egingo da. Argirik gabe edo argi oso apalarekin sartuko da taldea Herensugeraino.

Bertan azalduko da kobazuloaren sorrera eta uraren garrantzia, gure oinarri den ingurumen-hezkuntza landuz. Ondoren, Artzainzulora iritsiko dira, mendiko ukuilura, Burdin Arotik artzainek eta abereek erabilia. 3.000 urtez gizakiaren eta naturaren arteko lotura bizia izan da.

Bertan egingo da **itsu-itsuan dastaketa, gehienez 20 lagunentzat**, pertsonako **15 euroko** prezio bereziarekin. 12 urtetik gorakoentzat gomendatua.

Esperientzia hau urtean zehar ere eskainiko da egun jakin batzuetan, erreserba-egutegian eskuragarri.

Antifaza jarrita, ikusmena kendu eta usaimena eta dastamena indartuko dira.

Lehenik eta behin, uraren garrantzia ulertuko da:

- Kobazuloko estalaktita batetik tantaz tanta jasotako ura.
- Beteluko ontziratutako urarekin alderaketa, Aralarko sistema hidrogeologiko beretik datorrena.

Ondoren:

- Perkatzenea sagardotegiko sagar-zuku ekologikoa eta sagardoa.
- Bikain gaztandegiaren Aralarko lau gazta mota.

Mezua argia da: euririk gabe ez dago belarrik; belarrik gabe ez dago ardierik; ardierik gabe ez dago esnerik; eta esnerik gabe ez dago gaztarik.

Amaieran, ukitu gozo bat izango da.

Martxoak 15, igandea

%50eko deskontuarekin bost pase gehienez: 10:00, 11:00, 13:00 eta 13:30 gaztelaniaz. 12:00 euskeraz.

Informazio praktikoa

- Aurretiazko erreserba derrigorrezkoa bisita guztietarako.
- Sarrerak webgunean eskuragarri.
- Barruko tenperatura: 8°C eta %100eko hezetasuna. Ekarri arropa beroa eta oinetako egokiak.

Mendukilo ez da soilik bisitatzen. Sentitu egiten da.

[CAS]

Aralar, valle de Larraun, Astitz... MENDUKILO. Un capricho de la naturaleza. Tres mil años de historia viva bajo tierra.

En el corazón de la Sierra de Aralar, la Cueva de Mendukilo se suma un año más a **Lurpea – Día de las Cuevas**, que se celebrará los días 14 y 15 de marzo en Hegoalde y el 21 y 22 en Iparralde.

Tras recibir en 2025 el **Premio a la Excelencia de Cuevas Turísticas de España**, otorgado por la Asociación de Cuevas Turísticas de España (ACTE), Mendukilo afronta esta edición con más fuerza que nunca, consolidándose como un referente en accesibilidad, innovación y puesta en valor del patrimonio subterráneo.

Además, este año una etapa de la **Itzulia Basque Country** partirá desde Pamplona y finalizará en Mendukilo, una oportunidad única para descubrir los paisajes de Aralar y animar a los visitantes a regresar para conocer también el interior de la cueva.

Entre las nuevas propuestas que se incorporarán próximamente al calendario anual destaca la visita experimental que seguirá las huellas del descubridor de la cavidad en 1953, Isaac Santesteban.

Sábado, 14 de marzo: Cata a ciegas en las entrañas de Aralar

Una propuesta sensorial de aproximadamente hora y media que comenzará en la recepción a las 12:30.

En esta ocasión el recorrido rompe con la dinámica habitual. Si normalmente la visita comienza en Artzainzulo (1ª sala), continúa por Laminosin (2ª sala) y finaliza en Herensuge (3ª sala), en esta experiencia se iniciará desde el fondo de la cueva.

El grupo accederá con ausencia de luz o con una iluminación muy tenue hasta llegar a Herensuge, donde comenzará la explicación sobre la formación del patrimonio subterráneo y la importancia del agua como origen de todo, reforzando la base de nuestro proyecto: la educación ambiental.

Desde allí se avanzará hasta Artzainzulo, el histórico “establo de la montaña”, utilizado desde la Edad del Hierro para guardar el ganado. Durante más de 3.000 años estos espacios han sido refugio y protección para pastores y animales, y todavía hoy mantienen ese vínculo con la actividad pastoril.

En este entorno único tendrá lugar la cata a ciegas, limitada a 20 personas, con una tarifa especial de 15 euros por persona. Actividad recomendada para mayores de 12 años.

Esta experiencia también se ofertará a lo largo del año en días puntuales, disponibles en el calendario de reservas.

Con antifaz, eliminando la vista y potenciando únicamente el olfato y el gusto, los participantes comprenderán el ciclo natural que conecta la lluvia con los productos que degustamos.

La experiencia comenzará con el elemento esencial:

- Agua recogida gota a gota desde una estalactita de la propia cueva, filtrada de forma natural.
- Comparativa con agua embotellada de Betelu, procedente del mismo sistema hidrológico de Aralar.

Después, se degustarán productos ecológicos y de calidad elaborados por productores locales:

- Zumo ecológico de manzana y sidra de la sidrería Perkatzenea.
- Cuatro variedades de queso de la sierra de Aralar elaborados por la quesería Bikain.

El mensaje es claro: sin lluvia no hay hierba, sin hierba no hay ovejas, sin ovejas no hay leche y sin leche no hay queso.

Una vivencia que conecta territorio, tradición y sostenibilidad.

Como broche final, un toque dulce que cerrará la experiencia en pleno territorio conguito.

Domingo, 15 de marzo

Se ofrecerán un máximo de cinco pases con un 50% de descuento en la entrada individual: 10:00, 11:00, 13:00 y 13:30 en castellano. 12:00 es euskara.

Información práctica

- Imprescindible reserva previa para todas las visitas, incluida la cata a ciegas.
- Entradas disponibles en la web oficial, en el apartado de compra online.
- Temperatura interior constante de 8°C y 100% de humedad. Se recomienda acudir con ropa de abrigo y calzado adecuado.

Una oportunidad única para beber agua nacida en la roca, degustar productos ecológicos del entorno y vivir Aralar desde dentro.

Porque Mendukilo no solo se visita. Se siente.

[FR]

Aralar, vallée de Larraun, Astitz... MENDUKILO. Un caprice de la nature. Trois mille ans d'histoire vivante sous terre.

Au cœur de la Sierra de Aralar, la Cueva de Mendukilo participe une nouvelle fois à **Lurpea – Journée des Grottes**, célébrée les 14 et 15 mars au sud et les 21 et 22 mars au nord du Pays Basque.

En 2025, Mendukilo a reçu le **Prix d'Excellence des Grottes Touristiques d'Espagne**, décerné par l'Asociación de Cuevas Turísticas de España (ACTE), une reconnaissance de son engagement en matière d'accessibilité, d'innovation et de préservation du patrimoine souterrain.

Cette année, une étape de **l'Itzulia Basque Country** partira de Pamplona pour se terminer à Mendukilo, offrant une occasion unique d'admirer les paysages d'Aralar.

Une nouvelle visite expérimentale suivra également les traces du découvreur de la grotte en 1953, Isaac Santesteban.

Samedi 14 mars: Dégustation à l'aveugle au cœur d'Aralar

Expérience sensorielle d'environ 1h30.

Le parcours commencera exceptionnellement depuis la salle finale (Herensuge), dans une obscurité presque totale, avant de remonter vers Artzainzulo, ancien "étable de la montagne", utilisée depuis l'Âge du Fer.

Dégustation limitée à 20 personnes, tarif spécial 15 € par personne. Recommandée à partir de 12 ans. Proposée également tout au long de l'année à des dates ponctuelles.

Les participants, munis d'un bandeau, découvriront:

- L'eau recueillie goutte à goutte depuis une stalactite.
- Comparaison avec l'eau embouteillée de Betelu.
- Jus de pomme biologique et cidre de Perkatzenea.
- Quatre fromages d'Aralar de la fromagerie Bikain.

Sans pluie, pas d'herbe. Sans herbe, pas de brebis. Sans brebis, pas de lait. Sans lait, pas de fromage.

Dimanche 15 mars

Visites avec 50 % de réduction: 10h00, 11h00, 13h00 et 13h30 Espagnol. 12h00 Basque.

Informations pratiques

- Réservation obligatoire pour toutes les visites.
- Billets disponibles en ligne.
- Température intérieure constante : 8°C et 100 % d'humidité. Prévoir des vêtements chauds.

Mendukilo ne se visite pas seulement. Elle se ressent.

[EUS]

Hazparnen eta La Bastide – Clairencetik hurbil, Arberoue bailaran (Nafarroa Beherea), Saint Martin d'Arberoue herriko Gazteluko muinoan gainjarritako lezemultzo bat kokatzen da: Isturitze eta Otsozelaiko harpeak, Europako mendebaldeko gizakiaren seaska. Pirinio – Kantauri kateko historiaurreko gunen nagusia da. 1953tik Monumento Historikoa izendatuta.

Bi lezetik barne bisita gidatua:

Isturitzeko leize-zuloak indusketa, orain dela 40.000 urtetik ikerketa arkeologikoa, arte parietal grabatua eta gure gizakiaren perspektiba bat erakusten du. Gauregun, Isturitze Europa mailako erreferentzia zientifikoa den tokia da eta bere aberastasun arkeologikoa ospetsua da mundu osoan.

Otsozelaia, 15 metro beherago, sorpresa ikaragarria da, mineral, zutabe, gortina, estalaktita aunitz dituen. Sorpresa geologikoa, baina baita santutegiko koba ere, non gizakia agertu baitzen.

Fantasiaren esperientzia milaka urteko konkrezioen artean.

Amets eta erroldatuko magiaz betetako iragana.

Estetika naturala, babesteko hauskorra.

Bisita atsegina da beti.

Balio handiko leku kulturala, iraunkor eta erantzukizunez kudeatuta.

Gizakiaren izpirituak orain ere ufatzen duen lekurik bada.

2026ko martxoaren 21an, larunbata:

Bisita gidatuak frantsesez, arratsaldeko 2tik 4etara.

Arratsaldeko 5etan - Bisita gidatua euskaraz.

2026ko martxoaren 22an, igandea:

Bisita gidatuak frantsesez, arratsaldeko 2tik 4etara.

Arratsaldeko 5etan - "Résonances" ("Oihartzuna") soinu-bisita, Pierre Esteve musikologoa sortzea. "Oihartzuna" sistema sensoriala da, bisitariei aukera ematen die beren irudi mentalak sortzeko, denboran bidaiatzeko...

Lurraren erdigunera joateko.

Larunbat eta igande honetan, bisita bakoitzeko sarrera bat doan izango duzu eta aukera Lurpea-ren zozketan parte hartzeko.

Erreserbak: www.grottes-isturitz.com

[CAS]

Cerca de Hasparren y La Bastide Clairence, en el Valle del Arberoue, en Baja Navarra, la colina de Gaztelu en Saint Martin d'Arberoue alberga un conjunto de cuevas superpuestas. Monumento Histórico desde 1953, cuna de la humanidad en el sur de Europa. Punto neurálgico de la Prehistoria en la cadena pirenaico-cantábrica.

Una única visita guiada de las dos cuevas:

Isturitz muestra una perspectiva del yacimiento, la investigación arqueológica, el arte rupestre gravado y la historia de nuestra humanidad desde hace 40.000 años. Isturitz es un lugar de referencia científica en Europa, mundialmente famoso por su riqueza arqueológica.

Oxocelhaya es una sorpresa mineral inmensa, rica en columnas, estalactitas, estalagmitas y draperías. No es sólo una sorpresa geológica sino también una cueva santuario donde la humanidad ha dejado su huella. Deja volar tu imaginación en medio de concreciones milenarias.

Un pasado lleno de sueños y magia arraigado en el presente.

Una frágil belleza natural que debe preservarse.

Una visita siempre sorprendente.

Un sitio cultural de alto valor añadido, gestionado de manera sostenible y responsable.

Hay lugares donde todavía sigue soplando el espíritu del Hombre.

Sábado 21 de marzo de 2026:

Visitas en francés entre 14h00 et 16h00.

Visita en euskara a las 17h00

Domingo 22 marzo de 2026:

Visitas en francés entre 14h00 et 16h00.

Visita sonora-sensitiva "Résonances" (Resonancia) a las 17h, creación del musicólogo Pierre Estève.

"Resonances" es un sistema sensorial que permite a cada visitante imaginar un viaje en el tiempo... al centro de la tierra. (en francés).

Sábado y domingo ofrecemos una entrada gratuita en cada visita y la participación en el sorteo de Lurpea.

Reservas en nuestra web : www.grottes-isturitz.com

[FR]

À proximité de Hasparren et de La Bastide Clairence, dans la Vallée de l'Arberoue en Basse Navarre, la colline de Gaztelu à Saint Martin d'Arberoue abrite un ensemble de grottes superposées: Isturitz et Oxocelhaya – Isturitze eta Otsozelaiko harpeak, berceau de notre Humanité au sud de l'Europe. Site majeur de la préhistoire de la Chaîne Pyrénéo – Cantabrique. Classées Monument Historique depuis 1953.

Une seule visite guidée pour les deux grottes :

Isturitz, regard porté sur le chantier de fouilles, les recherches archéologiques, l'art pariétal gravé, et l'histoire de notre Humanité depuis 40 000 ans. Aujourd'hui Isturitz est un site scientifique de référence en Europe et mondialement connu pour sa richesse archéologique.

Oxocelhaya, 15 mètres plus bas, est une monumentale surprise minérale, riche en colonnes, drapés, stalactites. Surprise géologique mais aussi grotte sanctuaire où l'homme s'est manifesté. Expérimentez votre imaginaire au milieu de concrétions millénaires.

Un passé empreint de rêve et de magie ancré dans le présent.

Une esthétique naturelle fragile à préserver.

Une visite où il fait toujours beau.

Site culturel à haute valeur ajoutée géré dans la pratique d'un développement durable et responsable.

Il est des lieux où souffle toujours l'Esprit de l'Homme.

Samedi 21 mars 2026

Visites en français entre 14h00 et 16h00.

Visite en euskara à 17h00

Dimanche 22 mars 2026

Visites en français entre 14h00 et 17h00.

Visite sonore et sensitive "Résonance" à 17h00

Ce samedi et dimanche une entrée gratuite vous sera offerte par visite et l'inscription au tirage au sort de Lurpea.

Réservations sur www.grottes-isturitz.com

[EUS]

Gipuzkoa barnealdean eta Aizkorri mendiaren magalean daude Arrikruz-Oñatiko Kobak. Inguruko paisaiak kalitate handiko elementu interesgarriak ditu; besteak beste, Aizkorri Parke Naturala, Arantzazuko Santutegia, edota Oñatiko erdigune historikoa. Gertu, eta lur azpian, 15 km-tako espeleologi fenomeno eta gunek luze konplexuak. Arrikruz, aitzindarietako bat izan da espeleologia, arkeologia eta paleontologia azterketetan, bertan aurkitu zen Arrikruzeko lehoia.

Haitzulo barruko ibilaldiak 60 minutu iraungo du eta, sistema informatikoari esker, gai ugari landuko dira, ikuspegi pedagogikotik, eta erabat modu interesgarrian landu ere.

2026an badira bisita Irisgarriak ere, ARRIKRUTZ-OÑATIKO Koba 360° .

Errealitate Birtuala (RV) VR 360º gradutan, teknologia erabiliz Arrikruz-Oñatiko Koba bistartzeko aukera izango da, Arrikruz 53 eta Marcel Loubens galerietako eta Aldaola erreka ikuspegi osoa xehetasun harrigarriekin, bisita egokitua guztiondako. Arrikruz-Oñatiko Koba bisitatzeko beste era bat!

Martxoak 15an, igandean, "ILUNPEKO ALTXORRAK" Arrikruz koban 10:30(cas)/15:00 (eus)

Bizipen ahaztezina txiki nahiz helduentzako! Haurrentzat (3 urtetik gorakoak) eta familientzat bereziki egokitutako ibilbidea da. Bertan, 53. galeriako historiaurreko animalien erreplikak ikusi eta kobazuloa bere egoera naturalean ezagutzeko aukera izango dute bisitariek, **(Iraupena 60') eta erreserbapean!**

Martxoak 15an, igandean Arrikruzeko 53 galeriako bisita turistikoa erdi prezioan egiteko aukera izango da. Bi egunotako bisitaldiak egiteko aurrez erreserba egitea eskatzen da. 943 08 20 00 telefonon.

[CAS]

En el interior de Gipuzkoa y en las faldas del monte Aizkorri se encuentra la Cueva de Arrikruz. Oñati cuenta con elementos de gran interés y calidad, destacamos, el Parque Natural de Aizkorri, el Santuario de Arantzazu, el Casco Histórico de Oñati y un imponente modelado de roca caliza (karst) de gran atractivo, con fenómenos espeleológicos y complejos subterráneos de 15 km.s de extensión y complejidad. Arrikruz ha sido uno de los emplazamientos pioneros en su exploración espeleológica, arqueológica y paleontológica, lugar del hallazgo del león de Arrikruz.

Así, a lo largo de los 60 minutos que durará el paseo por el interior de la cueva, el sistema informático permitirá abordar, de forma absolutamente pedagógica y atractiva, diferentes temas interesantes.

En el 2026, también visita accesible, CUEVA OÑATI-ARRIKRUTZ 360°.

Con la tecnología de Realidad Virtual (RV) VR 360º, se podrá visualizar la Cueva de Arrikruz-Oñati, con detalles sorprendentes, visita adaptada para todos los visitantes, visita a las Galerías 53 y Marcel Loubens y al arroyo Aldaola. **¡Otra forma de visitar la Cueva de Arrikruz-Oñati!**

El 15 de marzo, domingo, LOS TESOROS OCULTOS de las Cueva de Arrikruz 10:30(cas)/15:00 (eus)

¡Una vivencia inolvidable tanto para pequeños como para adultos! Se trata de un recorrido espeleoturístico especialmente adaptado para niños (mayores de 3 años) y familias. Se conocerá la vida y las réplicas de los animales prehistóricos de la galería 53 por donde transcurre la visita de la pasarela y, los visitantes tendrán la oportunidad de conocer la Cueva en su estado natural. **(Duración 60') y bajo reserva!**

El domingo 15 de marzo realizaremos la visita turística de la galería 53 a mitad de precio. Para poder realizar estas dos visitas recomendamos realizar una reserva de antemano llamando al 943 08 20 00.

[FR]

Située à l'intérieur des plus hauts sommets de la CAB (Communauté Autonome Basque), dans le cœur de cordillère d'Aizkorri, la Grotte d'Oñati-Arrikutz est l'une des grottes les plus étendues du Gipuzkoa, une vitrine exceptionnelle du paysage karstique du Pays Basque. Elle se trouve au pied du Parc Naturel d'Aizkorri-Aratz à côté du Sanctuaire d'Arantzazu et du centre historique de Oñati. Cette grotte sculptée par l'eau dans la roche à travers des siècles a été l'une des pionnières dans la recherche spéléologique et paléontologique au Pays Basque. La découverte du squelette complet d'un lion des cavernes (*Panthera leo spelaea*) est la découverte la plus importante jusqu'à présent.

Ainsi, pendant les 60 minutes de parcours à l'intérieur de la Grotte, un système informatisé et un éclairage dynamique moderne, permettra d'aborder, de manière totalement pédagogique et attractif, le long d'une passerelle flottante, de nombreux thèmes intéressants.

De plus, cette année, une visite accessible est proposée : GROTTES ARRIKRUTZ-OÑATI 360°.

Réalité virtuelle (RV) A 360 ° VR, la technologie permettra de visualiser la Grotte d'Arrikutz-Oñati, une vue complète des galeries Arrikutz 53 et Marcel Loubens et de la rivière Aldaola avec des détails étonnants pour tous les visiteurs. Une autre façon de visiter la grotte d'Arrikutz-Oñati !

Dimanche 15 mars, la visite "LES TRÉSORS CACHÉS" de la grotte d'Arrikutz 10:30(cas)/15:00 (eus)

Divertissement en famille! C'est une visite spéléo-touristique, spécialement adaptée aux plus jeunes (enfants âgés de plus de 3 ans) et aux familles. Dans ce parcours, l'aventure commence après avoir découvert les répliques des animaux préhistoriques placés dans la Galerie 53. C'est une expérience qui combine l'aventure spéléologique et l'exploration du monde souterrain (**Durée 60'**).

Le dimanche 15 mars, nous proposons la visite de la galerie 53 à moitié prix. Afin d'effectuer ces deux visites, on vous conseille de réserver à l'avance au numéro 0034 943 08 20 00.